

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1940)

Heft: 982

Rubrik: Personal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tion nationale, si beaucoup de valeurs ne devraient pas être revisées, si la place que nous entendons occuper en Europe, demain comme hier, n'exige pas un travail d'adaptation à des circonstances nouvelles. De ces nécessités, on convient assez généralement. Des initiatives ont déjà été prises dans ce sens et nous y reviendrons quand nous pourrons mieux en apprécier l'importance et les tendances générales.

Surtout, on s'accorde à penser que cette œuvre de reconstruction et de remise en ordre doit rester exclusivement l'œuvre de Suisses indépendants et maîtres de leurs destinées, que cela ne regarde pas l'étranger, en particulier pas ce communisme qui fait les affaires d'un gouvernement ou d'une association internationale et pour lequel la souveraineté nationale n'existera jamais.

Il est très sage de convenir que, chez nous comme ailleurs, tout n'est pas pour le mieux dans le meilleur des mondes. Il est prudent d'entreprendre des réformes en temps utile. Ainsi l'exige la plus élémentaire prévoyance. Mais il ne s'agit pas d'imiter ce qui s'est fait à l'étranger ou même de s'en inspirer. Il s'agit au contraire de reconnaître certaines de nos faiblesses et d'y parer rapidement selon des recettes suisses, en restant fidèles à nos traditions suisses et en gardant toujours présent à nos yeux l'exemple de nos prédécesseurs. Cette œuvre, nous voulons la réaliser entre nous. L'étranger n'a rien à y voir. Et c'est pourquoi le communisme, sous toutes ses formes, devait être radicalement éliminé de notre vie publique.

Pierre Béguin.

PERSONAL.

We wish to extend hearty congratulations to our friend Willy Deutsch, who, after being operated upon for appendicitis, was up and about at the end of three weeks. His remarkable recovery was somewhat marred when he found that his City offices had been destroyed during his enforced absence. Mr. Deutsch is carrying on business in the meantime from his private address at "Rosebourne," 48, Amberley Road, N.13.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up s.f. 160,000,000
Reserves - - s.f. 32,000,000
Deposits - - s.f. 1,218,000,000

NEW YORK AGENCY
15 NASSAU STREET.

**All Descriptions of Banking and
Foreign Exchange Business Transacted**



The many friends of Pilot Officer Roy A. Marchand will regret to hear of his early death at the age of 22. The only son of Mr. and Mrs. René A. Marchand, of 6, Hayes Road, Bromley, Kent, he was born on the 24th August, 1918, educated at the Beckenham Preparatory Abbey School and Westminster School.

He then spent two years at the Faculty of Medicine at London University, but in January, 1939, he joined the R.A.F. and after obtaining his wings in the following August, he joined the famous 73rd Fighter Squadron (Hurricane) R.A.F., and amongst his fellow Pilots was Cobber Kain. In December he was sent in defence of the Maginot Line where he won the high regard of all who knew him and brought down several enemy planes.

In May he returned to England on leave and was married on the 4th to Jean A. Cullen, of Bromley, Kent, but at the end of his leave returned to his Squadron, and two days later was shot down and crashed. After three weeks in hospital he and his wife started on a belated honeymoon, but met with a serious motor accident and both of them were in hospital for three weeks.

His duty thereafter lay in England, and in due course he was drafted to the air defences of the Thames Estuary, where he was shot down in the great air battle for London at noon on Sunday 15th September.

Pilot Officer Roy Marchand won the hearts of all by his fine intellect, his qualities of heart and courage, daring, humour and initiative. His death in battle for his adopted country in its hour of glory serves to soften the deep grief with which he is mourned.